

# الجمعية العامة الـ 139 للاتحاد البرلماني الدولي

والاجتماعات ذات الصلة

جنيف، سويسرا

14-18 تشرين الأول/أكتوبر 2018

C-III/139/DR-am

5 تشرين الأول/أكتوبر، 2018

اللجنة الدائمة للديمقراطية

وحقوق الإنسان

## تعزيز التعاون البرلماني الدولي في مجال الهجرة وحوكمتها

في ضوء اعتماد الاتفاق العالمي من أجل

هجرة آمنة، منظمة ومنتظمة

تعديلات على مشروع القرار مقدمة ضمن المهل القانونية من قبل وفود: البحرين، كندا، الصين، كوبا، فرنسا، ألمانيا، الجمهورية الإسلامية الإيرانية، هولندا، الفلبين، روسيا الاتحادية، رومانيا، جنوب إفريقيا، السويد، تايلاند، تركيا والإمارات العربية المتحدة

### الديباجة

الفقرة 1 من الديباجة

تعُدّل لتصبح كما يلي:

(1) إذ يذكر أن الهجرة لطالما كانت سمة من سمات الحضارة الإنسانية، وأنها إذا تمت حوكمتها بشكل صحيح إنساني وعادل تسهم في زيادة الرفاهية البشرية والثروة الجماعية، توسع المعرفة والنمو والتنمية الاقتصادية الشاملة والمستدامة في كل من بلدان المنشأ والمقصد وتقوي روابط التضامن الإنساني،

(جنوب إفريقيا)

فقرة جديدة في الديباجة (1 مكررة)

تضاف فقرة جديدة بعد الفقرة 1 من الديباجة نصها كما يلي:

(1 مكررة) وإذ تعترف بأن المهاجرين، بصرف النظر عن مركزهم ومهنتهم، يساهمون مساهمة كبيرة في اقتصادات البلد المضيف، بلدهم الأصلي وفي الاقتصاد العالمي ككل،

(الفلبين)

تضاف فقرة جديدة بعد الفقرة 1 من الديباجة نصها كما يلي:

1 مكررة. *وإذ تشير أيضاً إلى جميع الصكوك الدولية ذات الصلة، ولا سيما الإعلان العالمي لحقوق الإنسان (1948)، العهد الدولي الخاص بالحقوق المدنية والسياسية (1966)، العهد الدولي الخاص بالحقوق الاقتصادية والاجتماعية والثقافية (1966)، اتفاقية القضاء على جميع أشكال التمييز ضد المرأة (1979)، اتفاقية مناهضة التعذيب وغيره من ضروب المعاملة أو العقوبة القاسية أو اللاإنسانية أو المهينة (1984)، واتفاقية حقوق الطفل (1989)، والاتفاقية الدولية لحماية جميع العمال المهاجرين وأفراد أسرهم (1990)، واتفاقية حقوق الأشخاص ذوي الإعاقة (2006)،*

(جنوب إفريقيا)

### الفقرة 2 من الديباجة

تعُدّل لتصبح كما يلي:

(2) *إذ يؤكد على أن الأشخاص المتنقلين، بغض النظر عن وضعهم القانوني، ككل البشر، يحق لهم التمتع الكامل بحقوق الإنسان الأساسية المنصوص عليها في المعاهدات والمواثيق الدولية ذات الصلة، وفقاً للقوانين واللوائح الوطنية ذات الصلة،*  
(الجمهورية الإسلامية الإيرانية)

تعُدّل لتصبح كما يلي:

(2) *إذ يؤكد على أن الأشخاص المتنقلين، بغض النظر عن وضعهم القانوني، ككل البشر، يحق لهم التمتع الكامل بحقوق الإنسان المنصوص عليها في المعاهدات والمواثيق الدولية ذات الصلة،*

(روسيا الاتحادية)

تعُدّل لتصبح كما يلي:

(2) *إذ يؤكد ~~إذ يؤكد~~ من جديد على أن الأشخاص المتنقلين، بغض النظر عن وضعهم القانوني كمهاجرين، ككل البشر، يحق لهم التمتع الكامل بحقوق الإنسان والحريات المنصوص عليها في المعاهدات والمواثيق الدولية ذات الصلة، دون أي تمييز من أي نوع، على وجه الخصوص من اللون والعرق،*

(جنوب إفريقيا)

### الفقرة 3 من الديباجة

تعُدّل لتصبح كما يلي:

(3) *إذ يدرك الاضطراب المحتمل في العبء الذي تتحمله بلدان المقصد الناتج عن تنقل عدد كبير من الأشخاص بشكل غير متوقع، والتأثير المحتمل على دول المنشأ جراء هجرة العمال الماهرين على نطاق واسع*

(تركيا)



#### الفقرة 4 من الديباجة

تعُدّل لتصبح كما يلي:

(4) إذ يشير إلى أن النهج الدولي لحوكمة الهجرة لا يزال يعالج إلى حد كبير حالات خاصة حيث لا بديل للمهاجرين في أوضاعهم وحقوقهم المحددة بوضوح للاجئين في القانون الدولي، وأن المهاجرين واللاجئين هم مجموعات متميزة تحكمها أطر قانونية منفصلة،

(ألمانيا)

تعُدّل لتصبح كما يلي:

(4) إذ يشير إلى أن النهج الدولي لحوكمة الهجرة لا يزال يعالج إلى حد كبير حالات خاصة حيث لا بديل وجود لوضع قانوني واضح للمهاجرين في أوضاعهم وحقوقهم المحددة بوضوح للاجئين في القانون الدولي،

(روسيا الاتحادية)

#### الفقرة 5 من الديباجة

حذف الفقرة:

(5) ~~وإذ يرحب بإعلان نيويورك لشهر أيلول/سبتمبر 2016 الخاص باللاجئين والمهاجرين والجهود اللاحقة لتحسين التعاون الدولي في مجال حوكمة الهجرة، من خلال إعداد ميثاق عالمي لهجرة آمنة ومنظمة ومنتظمة،~~

(الجمهورية الإسلامية الإيرانية)

تعُدّل لتصبح كما يلي:

(5) ~~وإذ يرحب بإعلان نيويورك لشهر أيلول/سبتمبر 2016 الخاص باللاجئين والمهاجرين والجهود اللاحقة لتحسين التعاون، التضامن وتقاسم الأعباء والمسؤوليات على المستوى الدولي على نحو عادل في مجال حوكمة الهجرة، من خلال إعداد ميثاق عالمي لهجرة آمنة ومنظمة ومنتظمة،~~

(جنوب إفريقيا)

تعُدّل لتصبح كما يلي:

(5) ~~وإذ يرحب وإذ يشير إلى إعلان نيويورك لشهر أيلول/سبتمبر 2016 الخاص باللاجئين والمهاجرين والجهود اللاحقة لتحسين التعاون الدولي في مجال حوكمة الهجرة، من خلال إعداد ميثاق عالمي لهجرة آمنة ومنظمة ومنتظمة،~~

(كوبا)

#### الفقرة 6 من الديباجة

تعُدّل لتصبح كما يلي:

(6) إذ يذكر أيضاً بالتزام المجتمع البرلماني الدولي بتعزيز التعاون بشأن حوكمة الهجرة، مع التركيز الكبير على حقوق الإنسان للمهاجرين، على النحو المبين في الإعلانات والقرارات المتعلقة بالهجرة التي اعتمدها الجمعيات العامة الـ 130 و 133 و 138 للاتحاد البرلماني الدولي ووثائق الاتحاد البرلماني الأخرى

(كوبا)



دمج الفقرتين 7 و 8 من الديباجة ليصبح نصهما كما يلي:

إذ يؤكد على أن الهجرة ينبغي أن تكون خياراً وليس ضرورة، وأنه من خلال الالتزامات والتعهدات القانونية الدولية مثل خطة التنمية المستدامة لعام 2030 وعلى وأن الدول تتحمل مسؤولية مشتركة لمعالجة جميع الأسباب الجذرية للهجرة كالعنف والصراع، وعدم وجود الفرص الاقتصادية، وخاصة للشباب، عدم المساواة الاجتماعية وانتهاكات حقوق الإنسان وتغير المناخ، إذ يؤكد على أهمية خطة التنمية المستدامة لعام 2030 في مكافحة الفقر وعدم المساواة وتعزيز الديمقراطية والحوكمة الجيدة، من دون إغفال أحد،

(كندا)

تعُدّل لتصبح كما يلي:

(7) إذ يؤكد على أن الهجرة ينبغي أن تكون خياراً وليس ضرورة، وأن الدول تتحمل مسؤولية مشتركة لمعالجة جميع الأسباب الجذرية للهجرة كالعنف والصراع، وعدم وجود الفرص الاقتصادية، وخاصة للشباب، عدم المساواة الاجتماعية وانتهاكات حقوق الإنسان وتغير المناخ،

(ألمانيا)

تعُدّل لتصبح كما يلي:

(7) إذ يؤكد على أن الهجرة ينبغي أن تكون خياراً وليس ضرورة، وأن الدول تتحمل مسؤولية مشتركة ينبغي أن تتعهد باتخاذ إجراءات منسقة ومشتركة لمعالجة جميع الأسباب الجذرية للهجرة كالعنف والصراع، وعدم وجود الفرص الاقتصادية، وخاصة للشباب، عدم المساواة الاجتماعية وانتهاكات حقوق الإنسان وتغير المناخ،

(روسيا الاتحادية)

تعُدّل لتصبح كما يلي:

إذ يؤكد على أن الهجرة ينبغي أن تكون خياراً وليس ضرورة، قيماً وأن الدول تتحمل مسؤولية مشتركة لمعالجة جميع الأسباب الجذرية للهجرة كالعنف والصراع، والحوكمة السيئة وعدم احترام سيادة القانون، وعدم وجود الفرص الاقتصادية، وخاصة للشباب، عدم المساواة الاجتماعية والإقليمية، وانتهاكات حقوق الإنسان، والأثر المحتمل لتغير المناخ،

(فرنسا)

تعُدّل لتصبح كما يلي:

إذ يؤكد على أن الهجرة ينبغي أن تكون خياراً وليس ضرورة، وأن الدول تتحمل مسؤولية مشتركة لمعالجة جميع الأسباب الجذرية للهجرة كالعنف والصراع، لا سيما التخلف الإنمائي، الذي يتجلى من خلال الفقر، عدم المساواة، البطالة، الاستبعاد الاقتصادي وعدم وجود الفرص الاقتصادية، وخاصة للشباب، عدم المساواة الاجتماعية وانتهاكات حقوق الإنسان، وتغير المناخ، مما يؤدي إلى التنافس على الموارد الشحيحة التي تؤدي إلى التوترات الاجتماعية والسياسية، العنف والصراع،

(جنوب إفريقيا)



تعَدّل لتصبح كما يلي:

(7) إذ يُؤكد على أن الهجرة ينبغي أن تكون خياراً وليس ضرورة، وأن الدول تتحمل مسؤولية مشتركة لمعالجة جميع الأسباب الجذرية للهجرة كالعنف والصراع، وعدم وجود الفرص الاقتصادية، وخاصة للشباب، ووضع المرأة ودورها في التنمية الاقتصادية، وعدم المساواة الاجتماعية وانتهاكات حقوق الإنسان وتغير المناخ،  
(هولندا)

تعَدّل لتصبح كما يلي:

(7) إذ يُؤكد على أن الهجرة ينبغي أن تكون خياراً وليس ضرورة، وأن الدول تتحمل مسؤولية مشتركة لمعالجة جميع الأسباب الجذرية للهجرة كالعنف والصراع، وعدم وجود الفرص الاقتصادية، وخاصة للنساء وللشباب، عدم المساواة الاجتماعية وانتهاكات حقوق الإنسان وتغير المناخ،  
(رومانيا)

تعَدّل لتصبح كما يلي:

(7) إذ يُؤكد على أن الهجرة ينبغي أن تكون خياراً وليس ضرورة، وأن الدول تتحمل مسؤولية مشتركة لمعالجة جميع الأسباب الجذرية للهجرة كالعنف والصراع، وعدم احترام سيادة القانون والشفافية، وعدم وجود الفرص الاقتصادية، وخاصة للشباب، عدم المساواة الاجتماعية وانتهاكات حقوق الإنسان وتغير المناخ، كما هو مذكور في الفقرة 18 (ب) من الميثاق العالمي للهجرة،

(السويد)

(7) إذ يُؤكد على أن الهجرة ينبغي أن تكون خياراً وليس ضرورة، وأن الدول تتحمل مسؤولية مشتركة لمعالجة جميع الأسباب الجذرية للهجرة كالعنف والصراع، وعدم وجود الفرص الاقتصادية، وخاصة للشباب، عدم المساواة الاجتماعية وانتهاكات حقوق الإنسان، والعنف القائم على نوع الجنس، والتهميش، والاستبعاد، والكوارث الطبيعية، وتغير المناخ،  
(الإمارات العربية المتحدة)

الفقرة 8 من الديباجة

تعَدّل لتصبح كما يلي:

(8) إذ يُؤكد على أهمية خطة التنمية المستدامة لعام 2030 في مكافحة الفقر وعدم المساواة وتعزيز الديمقراطية والحوكمة الجيدة، وإذ تشير إلى أهداف التنمية المستدامة، ولا سيما الغايات المتعلقة بحماية حقوق العمال وتأمين بيئة العمل لجميع العمال، بما في ذلك العاملات المهاجرات، ولا سيما النساء المهاجرات والعاملات في ظروف العمل غير المستقرة، وبشأن تيسير الهجرة والتنقل المنظمين، الآمنين، المنتظمين والمسؤولين بما في ذلك من خلال تنفيذ سياسات الهجرة المخططة والمدارة بشكل جيد، من دون إغفال أحد،

(جنوب إفريقيا)



تعُدّل لتصبح كما يلي:

(8) إذ يُؤكد على أهمية خطة التنمية المستدامة لعام 2030-خطة التنمية لما بعد عام 2015 في مكافحة الفقر وعدم المساواة وتعزيز الديمقراطية والحوكمة الجيدة، من دون إغفال أحد،

(الجمهورية الإسلامية الإيرانية)

تعُدّل لتصبح كما يلي:

(8) إذ يُؤكد على أهمية خطة التنمية المستدامة لعام 2030 في مكافحة الفقر والجوع وعدم المساواة وتعزيز الديمقراطية والحوكمة الجيدة، من دون إغفال أحد، وتحقيق السلم والأمن المستدامين،

(الإمارات العربية المتحدة)

الفقرة 9 من الديباجة

تعُدّل لتصبح كما يلي:

(9) إذ يُؤكد على الحاجة إلى تطوير المعايير المشتركة ودعمها وتحسينها لحماية المهاجرين وحوكمة الهجرة، على النحو المتوخى في الصكوك الدولية والإقليمية ذات الصلة التي تحمي حقوق المهاجرين ولضمان نهج مراعاة الاعتبارات الجنسانية واحتياجات الإعاقة ومراعاة الأطفال في جميع مراحل الهجرة،

(جنوب إفريقيا)

تعُدّل لتصبح كما يلي:

(9) إذ يُؤكد على الحاجة إلى تطوير المعايير المشتركة ودعمها وتحسينها لحماية المهاجرين وحوكمة الهجرة، ولضمان نهج مراعاة الاعتبارات الجنسانية ومراعاة الأطفال وتلبية احتياجات جميع المهاجرين الذين ينتمون إلى الفئات المهمشة والضعيفة، مثل مجتمع المثليات، المثليين، مزدوجي الميل الجنسي، مغايري الهوية الجنسانية، وحاملتي صفات الجنسين (LGBTI)، في جميع مراحل الهجرة،

(كندا)

تعُدّل لتصبح كما يلي:

(9) إذ يُؤكد على الحاجة إلى تطوير المعايير المشتركة ودعمها وتحسينها من أجل حماية المهاجرين-حقوق الإنسان للمهاجرين وحوكمة الهجرة، ولضمان أيضاً نهج مراعاة الاعتبارات الجنسانية ومراعاة الأطفال في جميع مراحل الهجرة،

(فرنسا)

تعُدّل لتصبح كما يلي:

(9) إذ يُؤكد على الحاجة إلى تطوير المعايير المشتركة ودعمها وتحسينها لحماية المهاجرين وحوكمة الهجرة، ولضمان نهج مراعاة الاعتبارات الجنسانية ومراعاة الأطفال وحالات الإعاقة في جميع مراحل الهجرة،



## فقرة جديدة في الديباجة 9 مكررة

(الإمارات العربية المتحدة)

تضاف فقرة جديدة بعد الفقرة 9 من الديباجة يكون نصها كما يلي:

(9 مكررة) *وإذ تعرب عن قلقها العميق إزاء انتشار العنف والتمييز ضد المهاجرات، ولا سيما ضد من يعملن كخادמות في المنازل، وتؤكد من جديد ضرورة حثّ البلدان المضيفة على الاضطلاع بمسؤوليتها في هذا المجال،*

(الجمهورية الإسلامية الإيرانية)

تضاف فقرة جديدة بعد الفقرة 9 من الديباجة يكون نصها كما يلي:

(9 مكررة) *وإذ تؤكد على الحق السيادي للدول في تقرير سياستها الوطنية للهجرة، وحققها في حوكمة الهجرة داخل ولايتها القضائية، بما يتفق مع القانون الدولي، وكذلك الاعتراف بحق الدول في التمييز بين وضع الهجرة المنتظمة وغير المنتظمة في تشريعاتها والتدابير السياسية المتعلقة بتنفيذ الميثاق العالمي للهجرة، مع مراعاة مختلف الحقائق الوطنية، وفقاً للقانون الدولي،*

(جنوب إفريقيا)

## الفقرة 10 من الديباجة

تعُدّل لتصبح كما يلي:

(10) *إذ يشدد على الأهمية القصوى لضمان أن تكون قرارات الدول بشأن حوكمة الهجرة مسترشدة بأهداف ميثاق الأمم المتحدة ومبادئه، فيما يتعلق بحقوق الإنسان وسيادة القانون، والإجراءات القانونية الواجبة، وكرامة الإنسان ومبادئ النسبية والضرورة، وفقاً لدراساتها وقوانينها ولوائحها الخاصة،*

(الصين)

تعُدّل لتصبح كما يلي:

(10) *إذ يشدد على الأهمية القصوى لضمان أن تكون قرارات الدول بشأن حوكمة الهجرة مسترشدة بحقوق الإنسان وسيادة القانون، والإجراءات القانونية الواجبة، وكرامة الإنسان ومبادئ النسبية والضرورة، وتماشياً مع التزاماتها وقوانينها الوطنية،*

(كوبا)

(10) *إذ يشدد على الأهمية القصوى لضمان أن تكون قرارات الدول بشأن حوكمة الهجرة مسترشدة بحقوق الإنسان وسيادة القانون، والإجراءات القانونية الواجبة، وكرامة الإنسان ومبادئ النسبية والضرورة، مع احترام سيادتها في مسائل الهجرة،*



(فرنسا)

تعَدّل لتصبح كما يلي:

(10) إذ يشدد على الأهمية القصوى لضمان أن تكون قرارات الدول بشأن حوكمة الهجرة مسترشدة بحقوق الإنسان، لا سيما حقوق الإنسان للأطفال والنساء وسيادة القانون، والإجراءات القانونية الواجبة، وكرامة الإنسان ومبادئ النسبية والضرورة،

منطوق القرار

فقرة 1 من منطوق القرار

حذف الفقرة:

~~1. يرحب بالاتفاق العالمي من أجل الهجرة الآمنة والمنظمة والمنتظمة ويحث الدول على الاستفادة الكاملة من هذا الصك الجديد لتحسين التعاون الدولي وحوكمة الهجرة؛~~

(الجمهورية الإسلامية الإيرانية)

تعَدّل لتصبح كما يلي:

1. يرحب بمشروع الاتفاق العالمي من أجل الهجرة الآمنة والمنظمة والمنتظمة الذي ينبغي اعتماده في 10 كانون الأول / ديسمبر 2018، ويحث الدول وبرلماناتها على الاستفادة الكاملة من هذا الصك الجديد لتحسين التعاون الدولي وحوكمة الهجرة؛

(فرنسا)

تعَدّل لتصبح كما يلي:

1. يرحب بالعملية التي تقود إلى بالاتفاق العالمي من أجل الهجرة الآمنة والمنظمة والمنتظمة ويحث الدول على الاستفادة الكاملة من هذا الصك الجديد لتحسين التعاون الدولي وحوكمة الهجرة؛

(الصين)

تعَدّل لتصبح كما يلي:

1. يرحب بالاتفاق العالمي من أجل الهجرة الآمنة والمنظمة والمنتظمة ويحث الدول على الاستفادة الكاملة من هذا الصك الجديد لتحسين التعاون الدولي وحوكمة الهجرة، وتأخذ علماً باختتام المفاوضات الحكومية الدولية بشأن الاتفاق العالمي من أجل هجرة آمنة ومنظمة ومنتظمة، وتتطلع إلى اعتماده خلال المؤتمر الحكومي الدولي المقرر عقده يومي 10 و 11 كانون الأول/ ديسمبر 2018 في مراكش، المغرب؛

(جنوب إفريقيا)

تعَدّل لتصبح كما يلي:

1. يرحب بشيّد باعتماد الاتفاق العالمي من أجل الهجرة الآمنة والمنظمة والمنتظمة ويحث الدول على الاستفادة الكاملة





من هذا الصك الجديد لتحسين التعاون الدولي وحوكمة الهجرة؛

(كوبا)

فقرة 2 من منطوق القرار

تعديل لتصبح كما يلي:

2. يدعو الدول إلى التصديق على الصكوك الدولية الأساسية التسعة لحقوق الإنسان<sup>1</sup> قوانين حقوق الإنسان الدولية ذات الصلة وتنفيذها واتفاقيات منظمة العمل الدولية الرئيسية<sup>2</sup>، فضلاً عن غيرها من الصكوك الدولية والإقليمية ذات الصلة التي تحمي حقوق المهاجرين والنساء والأطفال والأشخاص المستضعفين؛

(الصين)

2. يدعو الدول العمل على التصديق على الصكوك الدولية الأساسية التسعة لحقوق الإنسان<sup>1</sup> قوانين حقوق الإنسان الدولية ذات الصلة وتنفيذها واتفاقيات منظمة العمل الدولية الرئيسية<sup>2</sup>، فضلاً عن غيرها من الصكوك الدولية والإقليمية ذات الصلة التي تحمي حقوق المهاجرين والنساء والأطفال والأشخاص المستضعفين؛

(كندا)

2. يدعو الدول إلى النظر في التصديق على الصكوك الدولية الأساسية التسعة لحقوق الإنسان<sup>1</sup> وتنفيذها واتفاقيات منظمة العمل الدولية الرئيسية<sup>2</sup>، فضلاً عن غيرها من الصكوك الدولية والإقليمية ذات الصلة التي تحمي حقوق المهاجرين والنساء والأطفال والأشخاص المستضعفين.

(كوبا)

تعديل لتصبح كما يلي:

~~2. يدعو الدول إلى التصديق على الصكوك الدولية الأساسية التسعة لحقوق الإنسان<sup>1</sup> وتنفيذها واتفاقيات منظمة العمل الدولية الرئيسية<sup>2</sup>، فضلاً عن غيرها من الصكوك الدولية والإقليمية ذات الصلة التي تحمي حقوق المهاجرين والنساء والأطفال والأشخاص المستضعفين.~~

(تايلاند)

تعديل لتصبح كما يلي:

2. يدعو الدول إلى التصديق على أهمية الصكوك الدولية الأساسية التسعة لحقوق الإنسان<sup>1</sup> وتنفيذها واتفاقيات منظمة العمل الدولية الرئيسية<sup>2</sup>، فضلاً عن غيرها من الصكوك الدولية والإقليمية ذات الصلة التي تحمي حقوق المهاجرين والنساء والأطفال والأشخاص المستضعفين.

<sup>1</sup> ترد الصكوك الدولية الأساسية التسعة لحقوق الإنسان وبروتوكولاتها الاختيارية على الرابط التالي:

<http://www.ohchr.org/EN/ProfessionalInterest/Pages/CoreInstruments.aspx>

<sup>2</sup> لا سيما اتفاقيات منظمة العمل الدولية 97 و 143 و 181 و 189



(تركيا)

تعُدّل لتصبح كما يلي:

2. يدعو البرلمان بالتعاون مع دولها إلى التصديق على الصكوك الدولية الأساسية التسعة لحقوق الإنسان<sup>1</sup> وتنفيذها واتفاقيات منظمة العمل الدولية الرئيسية<sup>2</sup>، فضلاً عن غيرها من الصكوك الدولية والإقليمية ذات الصلة التي تحمي حقوق المهاجرين والنساء والأطفال والأشخاص المستضعفين.

(الإمارات العربية المتحدة)

تعُدّل لتصبح كما يلي:

2. يدعو إلى التصديق على الصكوك الدولية الأساسية التسعة لحقوق الإنسان<sup>1</sup> وتنفيذها واتفاقيات منظمة العمل الدولية الرئيسية<sup>2</sup>، فضلاً عن غيرها من الصكوك الدولية والإقليمية ذات الصلة التي تحمي حقوق المهاجرين وخاصة النساء والأطفال والأشخاص المستضعفين.

(الجمهورية الإسلامية الإيرانية)

فقرة جديدة إلى منطوق القرار 2 مكررة

تضاف فقرة جديدة بعد الفقرة 2 من المنطوق نصها كما يلي:

(2 مكررة) تشدد على الحق السيادي والقانوني للدول في إدارة حوكمة الهجرة، فضلاً عن أهمية إيلاء الاعتبار الكامل للظروف والممارسات القانونية الوطنية في مختلف الدول؛

(الصين)

فقرة 3 من منطوق القرار

تعُدّل لتصبح كما يلي:

3. يدعو أيضاً البرلمان لضمان أن قرارات الدول السيادية حول سياسات الهجرة والتشريعات المتعلقة بها، بما في ذلك الاتفاقات الثنائية والإقليمية، تتطابق مع التزامات بلدها الدولية في مجال حقوق الإنسان وسيادة القانون، مع مراعاة حق كل دولة في تحديد أولوياتها في تنفيذ سياسات الهجرة وفقاً لاحتياجاتها وظروفها السائدة؛



(الإمارات العربية المتحدة)

فقرة 4 من منطوق القرار

تعُدّل لتصبح كما يلي:

4. يحث البرلمانين على قيادة الجهود الرامية إلى توثيق تجاربهم القائمة على الأدلة حول الهجرة التي تتجنب الصور النمطية، ولكن بدلاً من ذلك، تعزز التكامل والتماسك الاجتماعي، واتخاذ إجراءات صارمة لمكافحة رهاب الأجانب والعنصرية والتعصب وغيرها من أشكال التمييز، وتعزيز احترام التعددية، التنوع، التسامح والتعايش في وئام؛

(الإمارات العربية المتحدة)

فقرة جديدة إلى منطوق القرار 4 مكررة

تضاف فقرة جديدة بعد الفقرة 4 من المنطوق نصها كما يلي:

(4 مكررة) تدعو كذلك البرلمانات إلى تعزيز وصول الناس إلى معلومات شاملة وحديثة عن الفرص، القيود، المخاطر والحقوق في حالة الهجرة، بالتالي تمكين المهاجرين المحتملين من اتخاذ خيارات مدروسة؛

(رومانيا)

فقرة 5 من منطوق القرار

تعُدّل لتصبح كما يلي:

5. يشجع نهج "الحكومة بأكملها" و "المجتمع بأسره" على الهجرة على أساس الشراكات مع السلطات المحلية والمجتمع المدني والقطاع الخاص، ويدعو إلى التشاور المنتظم مع المهاجرين وجماعات الشتات في عملية صنع السياسة؛

(الإمارات العربية المتحدة)

تعُدّل لتصبح كما يلي:

5. يشجع نهج "الحكومة بأكملها" و "المجتمع بأسره" على الهجرة على أساس الشراكات مع السلطات المحلية والمجتمع المدني والقطاع الخاص، ويدعو إلى التشاور المنتظم مع المهاجرين وجماعات الشتات في عملية صنع السياسة عند الاقتضاء؛

(روسيا الاتحادية)

فقرة 6 من منطوق القرار

تعُدّل لتصبح كما يلي:

6. يحث الحكومات على توسيع المسارات القانونية للهجرة من خلال تدابير مثل تسهيل التأشيرات، المنح الدراسية، الهجرة الدائرية، برامج التدريب والمهارات وجمع شمل الأسرة، ويحث أيضاً الحكومات على تسهيل حركة اليد العاملة والتدريب على المهارات، ولم شمل الأسر والهجرة لأسباب إنسانية مثل النزاع المسلح والعنف القائم على نوع الجنس



والكوارث الطبيعية وتغير المناخ؛

(كندا)

تعدّل لتصبح كما يلي:

6. يحث الحكومات على توسيع التكيف مع الخيارات والمسارات القانونية للهجرة المنتظمة من خلال تدابير مثل تسهيل التأشيرات، المنح الدراسية، الهجرة الدائرية، برامج التدريب و المهارات وجمع شمل الأسرة ، ويحث أيضاً الحكومات على تسهيل الهجرة لأسباب إنسانية مثل النزاع المسلح والعنف القائم على نوع الجنس والكوارث الطبيعية وتغير المناخ؛

(ألمانيا)

تعدّل لتصبح كما يلي:

6. يحث الحكومات على توسيع والمسارات القانونية للهجرة من خلال تدابير مثل تسهيل التأشيرات، المنح الدراسية، الهجرة الدائرية، برامج التدريب و المهارات وجمع شمل الأسرة، مع الأخذ بالاعتبار الوقائع الديموغرافية وسوق العمل، يحث أيضاً الحكومات على تسهيل الهجرة لأسباب إنسانية مثل النزاع المسلح مثل العنف القائم على نوع الجنس والكوارث الطبيعية وتغير المناخ عندما يكون التكيف أو العودة إلى بلد المنشأ غير ممكن؛

(فرنسا)

تعدّل لتصبح كما يلي:

6. يحث الحكومات على توسيع المسارات القانونية للهجرة من خلال تدابير مثل تسهيل التأشيرات، المنح الدراسية، الهجرة الدائرية، برامج التدريب و المهارات وجمع شمل الأسرة ، ويحث أيضاً الحكومات على تسهيل الهجرة لأسباب إنسانية مثل النزاع المسلح والعنف القائم على نوع الجنس والكوارث الطبيعية وتغير المناخ؛

(الجمهورية الإسلامية الإيرانية)

تعدّل لتصبح كما يلي:

6. يحث الحكومات على توسيع المسارات القانونية للهجرة من خلال تدابير مثل تسهيل التأشيرات، المنح الدراسية، الهجرة الدائرية، برامج التدريب و المهارات وجمع شمل الأسرة ، ويحث أيضاً الحكومات على تسهيل الهجرة لأسباب إنسانية مثل النزاع المسلح والعنف القائم على نوع الجنس والمجاعة والكوارث الطبيعية وتغير المناخ؛

(السويد)

تعَدّل لتصبح كما يلي:

6. يحث الحكومات على توسيع المسارات القانونية للهجرة من خلال تدابير مثل تسهيل التأشيرات، المنح الدراسية، الهجرة الدائرية، برامج التدريب و المهارات وجمع شمل الأسرة ، ويحث أيضاً الحكومات عند الاقتضاء على تسهيل الهجرة لأسباب إنسانية مثل النزاع المسلح والعنف القائم على نوع الجنس والكوارث الطبيعية وتغير المناخ؛

(روسيا الاتحادية)

تعَدّل لتصبح كما يلي:

6. يحث الحكومات على توسيع المسارات القانونية للهجرة من خلال تدابير مثل تسهيل التأشيرات، المنح الدراسية، الهجرة الدائرية، برامج التدريب و المهارات وجمع شمل الأسرة ، ويحث أيضاً الحكومات على تسهيل الهجرة لأسباب إنسانية مثل النزاع المسلح والعنف القائم على نوع الجنس والكوارث الطبيعية وتغير المناخ؛

(رومانيا)

تعَدّل لتصبح كما يلي:

6. يحث الحكومات البرلمانات بالتعاون مع حكوماتها على توسيع المسارات القانونية للهجرة من خلال تدابير مثل تسهيل التأشيرات، المنح الدراسية، الهجرة الدائرية، برامج التدريب و المهارات وجمع شمل الأسرة ، ويحث أيضاً الحكومات على تسهيل الهجرة لأسباب إنسانية مثل النزاع المسلح والعنف القائم على نوع الجنس والكوارث الطبيعية وتغير المناخ؛

(الإمارات العربية المتحدة)

فقرة جديدة إلى منطوق القرار 6 مكررة

تضاف فقرة جديدة بعد الفقرة 6 من المنطوق نصها كما يلي:

(6 مكررة) كما تحث الحكومات والبرلمانات على سن تشريع يحظر مصادرة عقود العمل أو وثائق السفر أو الهوية، مثل جوازات السفر، أو حجزها دون موافقتها، من أجل منع الإساءة، وجميع أشكال الاستغلال، الإكراه، الإجبار، عمالة الأطفال، والابتزاز وغير ذلك من حالات التبعية؛

(الفلبين)

فقرة 7 من منطوق القرار

تعُدّل لتصبح كما يلي:

7. يدعو الحكومات إلى اتخاذ تدابير لتعزيز التفاهم والاحترام المتبادل بين المهاجرين الشرعيين والمجتمع المضيف، وإذ يشير إلى أن التكامل هو مهمة ذات اتجاهين، لتسهيل إدماج المهاجرين في المجتمع، ومنها، عن طريق دورات اللغة، التدريب المهني، والاعتراف بالمؤهلات التعليمية والمهنية، والمعلومات حول الفرص الاقتصادية والحماية من التمييز وفقاً للتشريعات الوطنية، ومسارات المواطنة للمقيمين الدائمين؛  
(الجمهورية الإسلامية الإيرانية)

تعُدّل لتصبح كما يلي:

7. يدعو الحكومات إلى اتخاذ تدابير لتعزيز التفاهم والاحترام المتبادل بين المهاجرين والمجتمع المضيف، وإذ يشير إلى أن التكامل هو مهمة ذات اتجاهين، تنطوي على احترام المهاجرين للقوانين الوطنية في بلد المقصد، لتسهيل إدماج المهاجرين في المجتمع، ومنها، عن طريق دورات اللغة، التدريب المهني، والاعتراف بالمؤهلات التعليمية والمهنية، والمعلومات حول الفرص الاقتصادية والحماية من التمييز وفقاً للتشريعات الوطنية، ومسارات المواطنة للمقيمين الدائمين؛

(فرنسا)

تعُدّل لتصبح كما يلي:

7. يدعو الحكومات البرلمانات بالتعاون مع حكوماتها إلى اتخاذ تدابير لتعزيز التفاهم والاحترام المتبادل بين المهاجرين والمجتمع المضيف، وإذ يشير إلى أن التكامل هو مهمة ذات اتجاهين، لتسهيل إدماج المهاجرين في المجتمع، ومنها، عن طريق دورات اللغة، التدريب المهني، والاعتراف بالمؤهلات التعليمية والمهنية، والمعلومات حول الفرص الاقتصادية والحماية من التمييز وفقاً للتشريعات الوطنية، ومسارات المواطنة للمقيمين الدائمين؛  
(الإمارات العربية المتحدة)

فقرة 8 من منطوق القرار

تعُدّل لتصبح كما يلي:

8. يشير إلى أن الحماية الاجتماعية وحقوق العمل تنطبق على جميع الأشخاص، بمن فيهم المهاجرين، وأن المهاجرين المنتظمين يجب أن يكون لهم العمال المهاجرين الشرعيين والمسجلين حق الوصول العادل إلى تغطية الضمان الاجتماعي وإمكانية الاستفادة من المساهمات والاستحقاقات؛

(تايلاند)

تعديل لتصبح كما يلي:

8. يشير إلى أن الحماية الاجتماعية وحقوق العمل تنطبق على جميع الأشخاص، بمن فيهم المهاجرين المنتظمين، وأن المهاجرين المنتظمين يجب أن يكون لهم حق الوصول العادل إلى تغطية الضمان الاجتماعي وإمكانية الاستفادة من المساهمات والاستحقاقات؛

(جنوب إفريقيا)

تعديل لتصبح كما يلي:

8. يشير إلى أن الحماية الاجتماعية وحقوق العمل تنطبق على جميع الأشخاص، بمن فيهم المهاجرين، وأن المهاجرين المنتظمين يجب أن يكون لهم حق الوصول العادل إلى تغطية الضمان الاجتماعي وإمكانية الاستفادة من المساهمات والاستحقاقات، وفقاً للتشريعات الوطنية؛

(روسيا الاتحادية)

فقرة جديدة إلى منطوق القرار 8 مكررة

تضاف فقرة جديدة بعد الفقرة 8 من المنطوق نصها كما يلي:

8 مكررة. يحث الدول على اعتماد سياسات وتشريعات عمل تراعي المنظور الجندي، تركز على معايير العمل وحقوق الإنسان الدولية، بهدف ضمان حماية جميع العاملات المهاجرات، بما في ذلك العاملات في المنازل والرعاية، من جميع أشكال الإساءة والاستغلال؛

(رومانيا)

فقرة 9 من منطوق القرار

تعديل لتصبح كما يلي:

9. يدعو سلطات الدولة على مستوى كفاءتها للالتزام بضمان حصول الأشخاص كافة، بمن فيهم المهاجرين، على الهوية القانونية والجنسية والوثائق الكافية، وأن يتم منح الجنسية للأطفال المولودين في حالة انعدام الجنسية، وأن جميع المهاجرين يتمتعون بفرص الحصول على التعليم والرعاية الصحية والخدمات الأساسية الأخرى، بغض النظر عن حالة الترحيل الخاصة بهم وحصول الأطفال المهاجرين على التعليم، وأن الرعاية الصحية متاحة للمهاجرين النظاميين؛

(السويد)

تعديل لتصبح كما يلي:

9. يدعو سلطات الدولة على مستوى كفاءتها لضمان حصول الأشخاص كافة، بمن فيهم المهاجرين، على الهوية القانونية والجنسية والوثائق الكافية، وفرص الحصول على التعليم والرعاية الصحية والخدمات الأساسية الأخرى،

بغض النظر عن حالة الترحيل الخاصة بهم؛

(ألمانيا)

تعُدّل لتصبح كما يلي:

9. يدعو سلطات الدولة على مستوى كفاءتها لضمان حصول الأشخاص كافة، بمن فيهم المهاجرين، على الهوية القانونية والجنسية والوثائق الكافية، وفرص الحصول على التعليم والرعاية الصحية والخدمات الأساسية الأخرى، ~~بغض النظر عن حالة الترحيل الخاصة بهم؛~~

(روسيا الاتحادية)

تعُدّل لتصبح كما يلي:

9. يدعو سلطات الدولة على مستوى كفاءتها **مراجعة السياسات والممارسات ذات الصلة** لضمان حصول الأشخاص كافة، ~~بمن فيهم المهاجرين~~، على الهوية القانونية والجنسية والوثائق الكافية، وفرص الحصول على التعليم والرعاية الصحية والخدمات الأساسية الأخرى، بغض النظر عن حالة الترحيل الخاصة بهم؛

(جنوب إفريقيا)

تعُدّل لتصبح كما يلي:

9. يدعو سلطات دول منشأ المهاجرين فيما يتعلق بإثبات الهوية والجنسية، والسلطات الحكومية في دول المقصد فيما يتعلق بتوفير الخدمات الأساسية على مستوى كفاءتها لضمان حصول الأشخاص كافة، بمن فيهم المهاجرون، على الهوية القانونية والجنسية والوثائق الكافية، وفرص الحصول على التعليم والرعاية الصحية والخدمات الأساسية الأخرى، بغض النظر عن حالة الترحيل الخاصة بهم؛

(فرنسا)

فقرة 10 من منطوق القرار

تعُدّل لتصبح كما يلي:

10. يصر على الإجراءات القانونية وتحقيق العدالة لجميع المهاجرين ويشجع الحكومات على تسهيل العودة الآمنة والكرامة للمهاجرين الذين لا يتمتعون بالحقوق القانوني للبقاء على أراضي الدولة من أجل البحث عن بدائل للعودة غير الطوعية واحتجاز المهاجرين، والعمل بجدية من أجل القضاء على احتجاز الأطفال بسبب الهجرة؛



(السويد)

تعَدّل لتصبح كما يلي:

10. يصر على الإجراءات القانونية وتحقيق العدالة لجميع المهاجرين ويشجع الحكومات على البحث عن بدائل للعودة غير الطوعية القسرية فقط كملجأ أخير والبحث عن حلول بديلة واحتجاز المهاجرين، و العمل بجدية من أجل القضاء على احتجاز الأطفال بسبب الهجرة؛

(فرنسا)

تعَدّل لتصبح كما يلي:

10. يصر على الإجراءات القانونية وتحقيق العدالة لجميع المهاجرين ويشجع الحكومات على البحث عن بدائل للعودة غير الطوعية القسرية واحتجاز المهاجرين، و العمل بجدية من أجل القضاء على احتجاز الأطفال بسبب الهجرة؛

(تركيا)

فقرة 11 من منطوق القرار

استبدال الفقرة لتصبح كما يلي:

11. يدعو إلى وضع معيار دولي للتعامل مع المهاجرين في حالات الضعف، بمن فيهم الأطفال غير المصحوبين بذويهم ، ويصر على مفهوم "مصلحة الطفل الفضلى" في سياسة الهجرة؛ تدعو الدول إلى الالتزام بمبدأ "مصلحة الطفل الفضلى" في جميع الأوقات، كاعتبار أساسي في جميع الحالات المتعلقة بالأطفال في سياق الهجرة الدولية، بما في ذلك الأطفال غير المصحوبين والمنفصلين؛

(روسيا الاتحادية)

تعَدّل لتصبح كما يلي:

11. يدعو إلى وضع معيار دولي للتعامل مع المهاجرين في حالات الضعف، يدعو الدول إلى وضع إجراءات لحماية الأطفال المهاجرين في الإجراءات والقرارات التشريعية والإدارية والقضائية ذات الصلة التي تؤثر على الأطفال، بمن فيهم الأطفال غير المصحوبين بذويهم ، ويصر على مفهوم من أجل ضمان "مصلحة الطفل الفضلى" في سياسة الهجرة؛

(جنوب إفريقيا)

تعَدّل لتصبح كما يلي:

11. يدعو إلى وضع معيار دولي للتعامل مع المهاجرين في حالات الضعف، بمن فيهم الأطفال غير المصحوبين



بذويهم ، ~~ويصر ويشجع على استخدام مفهوم "مصلحة الطفل الفضلى" في سياسة الهجرة؛~~

(تايلاند)

تعُدّل لتصبح كما يلي:

11. يدعو إلى وضع معيار دولي للتعامل مع المهاجرين في حالات الضعف وحمايتهم، بمن فيهم الأشخاص عديمي الجنسية والأطفال غير المصحوبين بذويهم ، ويصر على مفهوم "مصلحة الطفل الفضلى" في سياسة الهجرة؛

(السويد)

تعُدّل لتصبح كما يلي:

11. يدعو إلى وضع معيار دولي للتعامل مع الإتجار بالمهاجرين في حالات الضعف، بمن فيهم الأطفال غير المصحوبين بذويهم ، ويصر على مفهوم "مصلحة الطفل الفضلى" في سياسة الهجرة؛

(كوبا)

فقرة جديدة إلى منطوق القرار 11 مكررة

تضاف فقرة جديدة بعد الفقرة 11 من المنطوق نصها كما يلي:

11 مكررة. يدعو أيضاً الدول، ولا سيما بلدان المنشأ، أن تعالج الحالات حيث يكون فيها الطفل عديم الجنسية من خلال تعزيز التدابير الرامية إلى الحد من حالات انعدام الجنسية، بما في ذلك ضمان تمكن المرأة والرجل من منح جنسيتها لأطفالهما على قدم المساواة؛

(جنوب إفريقيا)

فقرة 12 من منطوق القرار

استبدال الفقرة لتصبح كما يلي:

~~12. يدعو الحكومات إلى دعم مساهمة المغتربين في بلدانهم الأصلي من خلال تسهيل التنقل والاستثمار ودراسة اعتماد التشريعات الوطنية للتدابير المتخذة لتعزيز المشاركة السياسية مثل الحق في التصويت وحمل جنسيتين و تمثيل جماعات الشتات في البرلمان؛ يدعو البرلمانات إلى تسهيل مشاركة الشتات في بلدها الأصلي من خلال حكوماتها عن طريق تسهيل حركة الأفراد، الأموال، الاستثمار والمشاركة السياسية؛~~

(الإمارات العربية المتحدة)

تعُدّل لتصبح كما يلي:

12 . يدعو الحكومات إلى دعم مساهمة المغتربين في بلدانهم الأصلي من خلال تسهيل التنقل والاستثمار ودراسة اعتماد التشريعات الوطنية للتدابير المتخذة لتعزيز المشاركة السياسية مثل الحق في التصويت وحمل

جنسيين و تمثيل جماعات الشتات في البرلمان وفقاً للقوانين واللوائح الوطنية المعنية؛

(الجمهورية الإسلامية الإيرانية)

فقرة جديدة إلى منطوق القرار 12 مكررة

تضاف فقرة جديدة بعد الفقرة 12 من المنطوق نصها كما يلي:

12 مكررة. يدعو جميع حكومات البلدان الواقعة على طول مسارات الهجرة إلى العمل معاً لوضع تدابير تهدف إلى تنظيم الهجرة بطريقة خاضعة للتحكم، مما يقلل من المخاطر التي يتعرض لها المهاجرون،

(هولندا)

تضاف فقرة جديدة بعد الفقرة 12 من المنطوق نصها كما يلي:

12 مكررة. يدعو إلى تعزيز التعاون بين بلدان المنشأ والعبور والمقصد لضمان عودة آمنة وكرامة وإعادة المهاجرين، وفقاً للقانون الدولي لحقوق الإنسان، وتشجع على وضع نهج شاملة لإعادة الإدماج المستدام للمهاجرين العائدين إلى بلدانهم الأصلية، بالجمع بين دعم إعادة الإدماج الذي يستهدف الأفراد والمجتمعات التي يعود إليها المهاجرون بتدابير لتعزيز حوكمة الهجرة وفرص كسب الرزق وحماية حقوق الإنسان بوجه عام؛

(رومانيا)

فقرة 13 من منطوق القرار

تعديل لتصبح كما يلي:

13. يدعو الدول إلى اتخاذ إجراءات مجدية ومنسقة لتفكيك المنظمات الإجرامية شبكات التهريب والاتجار ووضع حد للإفلات من العقاب للاتجار بالبشر بالأشخاص وتهريب المهاجرين، وإلى حماية المهاجرين، ولا سيما النساء والأطفال، من الاستغلال والاعتداء ومساعدة المهاجرين الذين أصبحوا ضحايا الاتجار؛

(ألمانيا)

تعديل لتصبح كما يلي:

13. يدعو الدول إلى اتخاذ إجراءات مجدية ومنسقة، بما في ذلك سن التشريعات لتفكيك المنظمات الإجرامية ووضع حد للإفلات من العقاب للاتجار بالبشر وتهريب المهاجرين، وإلى حماية المهاجرين، ولا سيما النساء والأطفال، من الاستغلال والاعتداء ويشجع أيضاً الدول على تعزيز التعاون الدولي لمنع مثل هذه الأفعال والتحقيق فيها ومحاكمة مرتكبيها ومكافحتها وتحديد وتفكيك التدفقات المالية المتعلقة بهذه الأنشطة؛



(جنوب إفريقيا)

تعَدّل لتصبح كما يلي:

13. يدعو الدول إلى اتخاذ إجراءات مجدية ومنسقة لتفكيك المنظمات الإجرامية ووضع حد للإفلات من العقاب للاتجار بالبشر وتهريب المهاجرين، وإلى حماية المهاجرين، ولا سيما النساء والأطفال، من العنف والتمييز والاستغلال والاعتداء؛

(الجمهورية الإسلامية الإيرانية)

فقرة جديدة إلى منطوق القرار 13 مكررة

تضاف فقرة جديدة بعد الفقرة 13 من المنطوق نصها كما يلي:

13 مكررة. يدين بشدة جميع أعمال العنف والتمييز ضد المهاجرين، لا سيماعاملات المنازل بصفتهم مجموعة ضعيفة في البلدان المضيفة، ويحثّ الدول على اتخاذ تدابير تشريعية، تنفيذية وقضائية لمكافحة هذا النوع من العنف والتمييز؛

(الجمهورية الإسلامية الإيرانية)

تضاف فقرة جديدة بعد الفقرة 13 من المنطوق نصها كما يلي:

13 مكررة. يدعو الدول إلى تعزيز قدرتها على تحديد المهاجرين وحمايتهم ومساعدتهم في حالات الضعف في سياق التهريب وكذلك أولئك الذين أصبحوا ضحايا للاتجار بالأشخاص، مع الاحترام الكامل لحقوقهم الإنسانية، وإيلاء الاعتبار الواجب للاحتياجات الخاصة للنساء والأطفال؛

(رومانيا)

فقرة 14 من منطوق القرار

تعَدّل لتصبح كما يلي:

14. يحث الحكومات على جمع البيانات بشكل منتظم الاستفادة الكاملة من مصادر البيانات الموجودة حول الهجرة، مثل بوابة بيانات الهجرة العالمية التي وضعتها المنظمة الدولية للهجرة، وتعزيز جمعها على المستوى القطري وتشارك البيانات عن الهجرة، مصنفة حسب العمر، الجنس والمعايير الأخرى ذات الصلة، بغية إبلاغ المناقشات ووضع السياسات والتشريعات؛

(رومانيا)

تعَدّل لتصبح كما يلي:

14. يحث الحكومات على جمع البيانات بشكل منتظم عن الهجرة، مصنفة حسب العمر، الجنس ووضعهم كمهاجرين والمعايير الأخرى ذات الصلة، بغية إبلاغ المناقشات ووضع السياسات والتشريعات، مع حماية

## البيانات الشخصية؛

(جنوب إفريقيا)

تعُدّل لتصبح كما يلي:

14. ~~يحث~~ يشجع الحكومات على جمع البيانات بشكل منتظم عن الهجرة، مصنفة حسب العمر، الجنس والمعايير الأخرى ذات الصلة، بغية إبلاغ المناقشات ووضع السياسات والتشريعات؛

(الجمهورية الإسلامية الإيرانية)

فقرة 15 من منطوق القرار

تعُدّل لتصبح كما يلي:

15. ~~يحث~~ يشجع البرلمانات إلى مطالبة الحكومة بالإبلاغ بشكل دوري عن التقدم المحرز في تنفيذ سياسات الهجرة الوطنية، واستخدام الأدوات البرلمانية مثل أسئلة للوزراء وجلسات الاستماع العامة واستفسارات اللجان ~~لحاسبة الحكومة على النتائج المحققة لتعزيز الشفافية والمساءلة؛~~

(تايلاند)

تعُدّل لتصبح كما يلي:

15. يدعو البرلمانات، ~~عند الاقتضاء~~، إلى مطالبة الحكومة بالإبلاغ بشكل دوري عن التقدم المحرز في تنفيذ سياسات الهجرة الوطنية، واستخدام الأدوات البرلمانية مثل أسئلة للوزراء وجلسات الاستماع العامة واستفسارات اللجان لحاسبة الحكومة على النتائج المحققة؛

(تركيا)

فقرة جديدة إلى منطوق القرار 15 مكررة

تضاف فقرة جديدة بعد الفقرة 15 من المنطوق نصها كما يلي:

15 مكررة. ~~تؤكد~~ على ضرورة تبادل المعلومات والبيانات حول عدد المهاجرين، بلدانهم الأصلية، ظروف هجرتهم وأسبابها، احتياجاتهم والجهود اللازمة لمساعدتهم؛

(البحرين)

فقرة 16 من منطوق القرار

تعُدّل لتصبح كما يلي:

16. يحث البرلمانات على المشاركة دعم بشكل فعال في عمليات التكامل الإقليمي الجهود العابرة للحدود الوطنية لتنسيق سياسة الهجرة، وإضفاء الطابع المحلي على الصكوك الإقليمية ذات الصلة في التشريعات

(رومانيا)

فقرة جديدة إلى منطوق القرار 16 مكررة

تضاف فقرة جديدة بعد الفقرة 16 من المنطوق نصها كما يلي:

16 مكررة. تدعو البرلمانات إلى المشاركة بنشاط في تحقيق خطة التنمية المستدامة لعام 2030 كوسيلة لتحسين إدارة الهجرة ومعالجة الدوافع الرئيسية للهجرة القسرية وغير النظامية - لا سيما الفقر المدقع، تغيير المناخ والكوارث الطبيعية، وتحث البرلمانات على تعزيز التدابير الهادفة إلى زيادة الوعي وتعظيم الفوائد الإنمائية للهجرة الآمنة، المنظمة والمنتظمة؛

(رومانيا)

فقرة 17 من منطوق القرار

تعديل لتصبح كما يلي:

17. يدعو البرلمانات جميعاً إلى المشاركة في الاجتماع البرلماني بمناسبة المؤتمر الحكومي الدولي للاقتصاد وحواسيب اعتماد اتفاق عالمي من أجل هجرة آمنة ومنظمة ومنتظمة في كانون الأول/ ديسمبر 2018 في مراكش (المغرب)؛

(السويد)

فقرة 18 من منطوق القرار

تعديل لتصبح كما يلي:

18. يدعو أيضاً البرلمانات إلى القيام بدور فعال في متابعة الميثاق العالمي وتنفيذه، ويدعو البرلمانيين إلى الانضمام إلى الوفود الوطنية في منتدى مراجعة الهجرة الدولي، الذي سينعقد كل أربع سنوات، بدءاً من عام 2022 ، باعتباره آلية المساءلة العالمية الرئيسية لمراجعة تنفيذ الميثاق العالمي للهجرة؛

(روسيا الاتحادية)

فقرة 19 من منطوق القرار

تعديل لتصبح كما يلي:

19. يدعو البرلمانات الاتحاد البرلماني الدولي ، بدعم من المنظمة الدولية للهجرة، إلى وضع "خطة عمل برلمانية بشأن الهجرة" لكي توافق عليها البرلمانات الأعضاء بحلول نهاية عام 2019، تعمل على تنفيذ الالتزامات الواردة في هذا القرار، الميثاق العالمي للهجرة والتزامات الدولة بموجب القانون الدولي لحقوق الإنسان، ودعوة

البرلمانات الأعضاء لتقديم تقرير إلى الاتحاد البرلماني الدولي حول التقدم المحرز في 2021.

(كندا)

تعديل لتصبح كما يلي:

19. يدعو البرلمانات الاتحاد البرلماني الدولي وبرلماناته الأعضاء، بدعم من المنظمة الدولية للهجرة، إلى وضع "خطة عمل برلمانية بشأن الهجرة" بحلول نهاية عام 2019، تعمل على تنفيذ الالتزامات الواردة في هذا القرار، الميثاق العالمي للهجرة والتزامات الدولة بموجب القانون الدولي لحقوق الإنسان، وتقديم تقرير إلى الاتحاد البرلماني الدولي حول التقدم المحرز في 2021.

(رومانيا)

تعديل لتصبح كما يلي:

19. يدعو البرلمانات، بدعم من المنظمة الدولية للهجرة، إلى دراسة إمكانية وضع "خطة عمل برلمانية بشأن الهجرة" إذا لزم الأمر وعلى أساس طوعي بحلول نهاية عام 2019، ~~تعمل على~~ تأخذ بالاعتبار تنفيذ الالتزامات الواردة في هذا القرار، الميثاق العالمي للهجرة والتزامات الدولة بموجب القانون الدولي لحقوق الإنسان، وتقديم تقرير إلى الاتحاد البرلماني الدولي حول التقدم المحرز في 2021.

(كوبا)

فقرة جديدة إلى منطوق القرار 19 مكررة

تضاف فقرة جديدة بعد الفقرة 19 من المنطوق نصها كما يلي:

19 مكررة. تدعو أيضاً البرلمانات إلى اتخاذ التدابير اللازمة لتسهيل عودة المهاجرين الذين يرغبون في العودة إلى بلدانهم، والقضاء على جميع العقبات التي قد تعوق عودتهم الآمنة والمنظمة عن طريق إجراءات بسيطة وسريعة؛

(البحرين)

تضاف فقرة جديدة بعد الفقرة 19 من المنطوق نصها كما يلي:

19 مكررة. توصي البرلمانات بالاستفادة من الزيارات والمؤتمرات البرلمانية، مثل الجمعيات العامة للاتحاد البرلماني الدولي، كمنابر للحوار البناء حول سياسة الهجرة وحماية المهاجرين.

(الفلبين)





Inter-Parliamentary Union  
For democracy. For everyone.

# 139<sup>th</sup> IPU ASSEMBLY AND RELATED MEETINGS

Geneva, 14-18.10.2018

Standing Committee on  
Democracy and Human Rights

C-III/139/DR-am  
5 October 2018

## ***Strengthening inter-parliamentary cooperation on migration and migration governance in view of the adoption of the Global Compact for Safe, Orderly and Regular Migration***

***Amendments to the draft resolution submitted within the statutory deadline by the delegations of Bahrain, Canada, China, Cuba, France, Germany, Iran (Islamic Republic of), Netherlands, Philippines, Russian Federation, Romania, South Africa, Sweden, Thailand, Turkey and the United Arab Emirates***

### **PREAMBLE**

#### Preambular paragraph 1

Amend to read as follows:

(1) *Recalling* that migration has been a feature of human civilization from time immemorial and that, ~~properly governed,~~ **when governed humanely and fairly** migration contributes to ~~greater human well-being and collective wealth, expands knowledge~~ **inclusive and sustainable economic growth and development in both origin and destination countries** and strengthens the bonds of human solidarity,

*(South Africa)*

#### New preambular paragraph 1bis

Add a new paragraph after preambular paragraph 1 to read as follows:

(1bis) ***Recognizing*** that migrants, irrespective of their status and profession, contribute significantly to the economies of their host country, their country of origin and to the world economy as a whole,

*(Philippines)*

Add a new paragraph after preambular paragraph 1 to read as follows:

(1bis) ***Recalling also*** all the relevant international instruments, particularly the Universal Declaration of Human Rights (1948), the International Covenant on Civil and Political Rights (1966), the International Covenant on Economic, Social and Cultural Rights (1966), the Convention on the Elimination of All Forms of Discrimination against Women (1979), the Convention against Torture and Other Cruel, Inhuman or Degrading Treatment or Punishment (1984), the Convention on the Rights of the Child (1989), the International Convention on the Protection of All Migrant Workers and Members of Their Families (1990), the Convention on the Rights of Persons with Disabilities (2006),

*(South Africa)*



Preambular paragraph 2

Amend to read as follows:

(2) *Affirming* that people on the move, ~~irrespective of their legal status,~~ as all human beings, are entitled to the full enjoyment of the **basic** human rights set out in the relevant international treaties and covenants **in accordance with respective national laws and regulations,**

*(Iran (Islamic Republic of))*

Amend to read as follows:

(2) *Affirming* that people on the move, ~~irrespective of their legal status,~~ as all human beings, are entitled to the full enjoyment of the human rights set out in the relevant international treaties and covenants,

*(Russian Federation)*

Amend to read as follows:

(2) ~~*Affirming*~~ ***Reaffirming*** that people on the move, irrespective of their ~~legal~~ **migration** status, as all human beings, are entitled to the full enjoyment of the human rights **and freedoms** set out in the relevant international treaties and covenants, **without distinction of any kind, in particular of colour and race,**

*(South Africa)*

Preambular paragraph 3

Amend to read as follows:

(3) *Conscious* of the ~~potential disruption in~~ **burden shouldered by the** countries of destination that can come from large, unpredictable movement of persons, and the potential impact on countries of origin of the large-scale migration of skilled workers,

*(Turkey)*

Preambular paragraph 4

Amend to read as follows:

(4) *Noting* that the international approach to migration governance is still largely ad hoc, and that ~~no equivalent exists for migrants to the clearly defined status and rights of refugees in international law,~~ **migrants and refugees are distinct groups governed by separate legal frameworks,**

*(Germany)*

Amend to read as follows:

(4) *Noting* that the international approach to migration governance is still largely ad hoc, and that no **equivalent clearly defined status** exists for migrants ~~to the clearly defined status and rights of refugees in international law,~~

*(Russian Federation)*

Preambular paragraph 5

Delete the paragraph:

~~(5) *Welcoming* the September 2016 New York Declaration for Refugees and Migrants and the subsequent efforts to improve international cooperation on migration governance through the preparation of a Global Compact for Safe, Orderly and Regular Migration,~~

*(Iran (Islamic Republic of))*

Amend to read as follows:

(5) *Welcoming* the September 2016 New York Declaration for Refugees and Migrants and the subsequent efforts to improve international cooperation, **solidarity and equitable burden and responsibility sharing** on migration governance through the preparation of a Global Compact for Safe, Orderly and Regular Migration,  
(South Africa)

Amend to read as follows:

(5) ~~*Welcoming*~~ **Recalling** the September 2016 New York Declaration for Refugees and Migrants and the subsequent efforts to improve international cooperation on migration governance through the preparation of a Global Compact for Safe, Orderly and Regular Migration,  
(Cuba)

#### Preambular paragraph 6

Amend to read as follows:

(6) *Recalling also* the commitment of the international parliamentary community to strengthen cooperation on migration governance, with a strong focus on the human rights of migrants, as outlined in the declarations and resolutions on migration adopted by the 130<sup>th</sup>, 133<sup>rd</sup> and 138<sup>th</sup> IPU Assemblies and other IPU documents,  
(Cuba)

#### Preambular paragraph 7

Merge Preambular paragraphs 7 and 8 to read as follows:

(7) *Underscoring* that migration should be a choice, not a necessity, and that, **through international legal obligations and commitments such as the 2030 Agenda for Sustainable Development**, States have a ~~shared responsibility to address all~~ **undertaken to address** the root causes of migration, such as violence and conflict, lack of economic opportunity, especially for youth, social inequalities, violations of human rights and climate change,

~~(8) *Underscoring also* the importance of the 2030 Agenda for Sustainable Development in combating poverty and inequality and enhancing democratic and good governance, while leaving no one behind,~~

(Canada)

Amend to read as follows:

(7) ~~*Underscoring* that migration should be a choice not a necessity, and that~~ States have a shared responsibility to address all the root causes of migration such as violence and conflict, lack of economic opportunity, especially for youth, social inequalities, violations of human rights and climate change,

(Germany)

Amend to read as follows:

(7) *Underscoring* that migration should be a choice not a necessity, and that States ~~have a shared responsibility~~ **should undertake coordinated and shared actions** to address all the root causes of migration such as violence and conflict, lack of economic opportunity, especially for youth, social inequalities, **and** violations of human rights ~~and climate change~~,

(Russian Federation)

Amend to read as follows:

(7) *Underscoring* that migration should be a choice not a ~~necessity~~, **constraint** and that States have a shared responsibility to address all the root causes of migration such as violence and conflict, **bad governance and non-respect for the rule of law**, lack of economic opportunity, especially for youth, social **and territorial** inequalities, violations of human rights and **the potential impact of** climate change,

(France)

Amend to read as follows:

(7) *Underscoring* that migration should be a choice not a necessity, and that States have a shared responsibility to address all the roots causes of migration ~~such as violence and conflict,~~ **mainly underdevelopment, which manifests itself through poverty, inequality, unemployment and economic exclusion,** lack of economic opportunity, especially for youth, ~~social inequalities, violations of human rights~~ and climate change, **resulting in a competition for scarce resources that leads to social and political tensions, violence and conflict,**

(South Africa)

Amend to read as follows:

(7) *Underscoring* that migration should be a choice not a necessity, and that States have a shared responsibility to address all the root causes of migration such as violence and conflict, lack of economic opportunity, especially for youth **and the position of women and their role in economic development,** social inequalities, violations of human rights and climate change,

(Netherlands)

Amend to read as follows:

(7) *Underscoring* that migration should be a choice not a necessity, and that States have a shared responsibility to address all the root causes of migration such as violence and conflict, lack of economic opportunity, especially for **women and** youth, social inequalities, violations of human rights and climate change,

(Romania)

Amend to read as follows:

7) *Underscoring* that migration should be a choice not a necessity, and that States have a shared responsibility to address all the root causes of migration such as violence and conflict, **disregard of rule of law and transparency,** lack of economic opportunity, especially for youth, social inequalities, violations of human rights and climate change, **as stated in paragraph 18(b) of the Global Compact for Migration,**

(Sweden)

Amend to read as follows:

7) *Underscoring* that migration should be a choice not a necessity, and that States have a shared responsibility to address all the root causes of migration such as violence and conflict, lack of economic opportunity, especially for youth, social inequalities, violations of human rights, **gender-based violence, marginalization, exclusion, natural disasters** and climate change,

(United Arab Emirates)

#### Preambular paragraph 8

Amend to read as follows:

(8) *Underscoring also* the importance of the 2030 Agenda for Sustainable Development in combating poverty and inequality and enhancing democratic and good governance, **and recalling the Sustainable Development Goals, particularly the targets on the protection of labour rights and secure working environment for all workers, including migrant workers, in particular women migrants and those in precarious employment, and on the facilitation of orderly, safe, regular and responsible migration and mobility of people, including through the implementation of planned and well-managed migration policies,** while leaving no-one behind,

(South Africa)

Amend to read as follows:

(8) *Underscoring also* the importance of the ~~2030 Agenda for Sustainable Development~~ **post-2015 development agenda** in combating poverty and inequality and enhancing democratic and good governance, while leaving no-one behind,

(Iran (Islamic Republic of))

Amend to read as follows:

(8) *Underscoring* also the importance of the 2030 Agenda for Sustainable Development in combating poverty, **hunger** and inequality and enhancing democratic and good governance, while leaving no-one behind, **and in achieving sustainable peace and security,**

(United Arab Emirates)

Preambular paragraph 9

Amend to read as follows:

(9) *Affirming* the need to develop, uphold and constantly improve common standards of migrant protection and migration governance **as envisaged in relevant international and regional instruments protecting the rights of migrants,** and to ensure a gender- **and disability-**responsive and child-sensitive approach at all stages of migration,

(South Africa)

Amend to read as follows:

(9) *Affirming* the need to develop, uphold and constantly improve common standards of migrant protection and migration governance, ~~and to~~ **by ensuring** a gender-responsive and child-sensitive approach, **and by meeting the needs of all migrants belonging to marginalized and vulnerable groups, such as the LGBTI community,** at all stages of migration,

(Canada)

Amend to read as follows:

(9) *Affirming* the need to develop, uphold and constantly improve common standards of migrant ~~for the~~ protection **of the human rights of migrants** and of migration governance, and to ensure **also** a gender-responsive and child-sensitive approach at all stages of migration,

(France)

Amend to read as follows:

(9) *Affirming* the need to develop, uphold and constantly improve common standards of migrant protection and migration governance, and to ensure a gender-responsive, ~~and~~ child-sensitive **and disability-responsive** approach at all stages of migration,

(United Arab Emirates)

New preambular paragraph 9bis

Add a new paragraph after preambular paragraph 9 to read as follows:

**(9bis) Expressing deep concern over the pervasiveness of violence and discrimination against migrant women, particularly against those active as domestic workers, and reaffirming the need to urge host countries to accomplish their responsibility in this area,**

(Iran (Islamic Republic of))

Add a new paragraph after preambular paragraph 9 to read as follows:

**(9bis) Reaffirming the sovereign right of States to determine their national migration policy and their prerogative to govern migration within their jurisdiction, in conformity with international law, and also recognizing the right of States to distinguish between a regular and irregular migration status in their legislative and policy measures on the implementation of the Global Compact for Migration, while taking into account different national realities, in accordance with international law,**

(South Africa)

Preambular paragraph 10

Amend to read as follows:

(10) *Stressing* the utmost importance of ensuring that decisions of States on their respective migration governance is guided by **the purposes and principles of the Charter of the United Nations, with respect to** human rights and the rule of law, due process, human dignity and the principles of proportionality and necessity **in accordance with their own constitutions, laws and regulations,**

*(China)*

Amend to read as follows:

(10) *Stressing* the utmost importance of ensuring that decisions of States on their respective migration governance is guided by human rights and the rule of law, due process, human dignity and the principles of proportionality and necessity, **and in keeping with their national obligations and national laws,**

*(Cuba)*

Amend to read as follows:

(10) *Stressing* the utmost importance of ensuring that decisions of States on their respective migration governance is guided by human rights and the rule of law, due process, human dignity and the principles of proportionality and necessity, **while respecting their sovereignty in migratory matters,**

*(France)*

Amend to read as follows:

(10) *Stressing* the utmost importance of ensuring that decisions of States on their respective migration governance is guided by human rights, **particularly the human rights of children and women,** and the rule of law, due process, human dignity and the principles of proportionality and necessity,

*(Iran (Islamic Republic of))*

**OPERATIVE PART**

Operative paragraph 1

Delete the paragraph:

~~1. Welcomes the Global Compact for Safe, Orderly and Regular Migration and urges States to make full use of this new instrument for improving international cooperation and migration governance;~~

*(Iran (Islamic Republic of))*

Amend to read as follows:

1. Welcomes the **draft** Global Compact for Safe, Orderly and Regular Migration **that should be adopted on 10 December 2018** and urges States **and their respective parliaments** to make full use of this new instrument for improving international cooperation and migration governance;

*(France)*

Amend to read as follows:

1. Welcomes **the process leading to the adoption of** the Global Compact for Safe, Orderly and Regular Migration and urges States to make full use of this new instrument for improving international cooperation and migration governance;

*(China)*

Amend to read as follows:

1. *Welcomes* the Global Compact for Safe, Orderly and Regular Migration and urges States to make full use of this new instruments for improving international cooperation and migration governance, **and takes note of the conclusion of the intergovernmental negotiations on the Global Compact for Safe, Orderly and Regular Migration, and looks forward to its adoption during the intergovernmental Conference to be held on 10 and 11 December 2018 in Marrakech, Morocco;**

(South Africa)

Amend to read as follows:

1. ~~*Welcomes*~~ **Applauds the adoption of** the Global Compact for Safe, Orderly and Regular Migration and urges States to make full use of this new instrument for improving international cooperation and migration governance;

(Cuba)

#### Operative paragraph 2

Amend to read as follows:

2. *Calls upon* States to ratify and implement ~~the nine core international human rights instruments<sup>1</sup>~~ **relevant international human rights laws** and key ILO conventions<sup>2</sup> as well as other relevant international and regional instruments protecting the rights of migrants, women, children and persons in vulnerable situations;

(China)

Amend to read as follows:

2. *Calls upon* States to **work toward** ratifying and implementing the nine core international human rights instruments<sup>1</sup> and key ILO conventions<sup>2</sup> as well as other relevant international and regional instruments protecting the rights of migrants, women, children and persons in vulnerable situations;

(Canada)

Amend to read as follows:

2. *Calls upon* States to **consider** ratifying and implement the nine core international human rights instruments<sup>1</sup> and key ILO conventions<sup>2</sup> as well as other relevant international and regional instruments protecting the rights of migrants, women, children and persons in vulnerable situations;

(Cuba)

Amend to read as follows:

2. ~~*Calls upon*~~ **Encourages** States to ratify and implement the nine core international human rights instruments<sup>1</sup> and key ILO conventions<sup>2</sup> as well as other relevant international and regional instruments protecting the rights of migrants, women, children and persons in vulnerable situations;

(Thailand)

Amend to read as follows:

2. ~~*Calls upon*~~ States to ratify and implement **Reaffirms the importance of** the nine core international human rights instruments<sup>1</sup> and key ILO conventions<sup>2</sup> as well as other relevant international and regional instruments protecting the rights of migrants, women, children and persons in vulnerable situations;

(Turkey)

---

<sup>1</sup> The nine core international human rights instruments, and their optional protocols, are listed at <http://www.ohchr.org/EN/ProfessionalInterest/Pages/CoreInstruments.aspx>

<sup>2</sup> In particular ILO conventions 97, 143, 181 and 189.

Amend to read as follows:

2. *Calls upon* **parliaments in cooperation with their** States to ratify and implement the nine core international human rights instruments<sup>1</sup> and key ILO conventions<sup>2</sup> as well as other relevant international and regional instruments protecting the rights of migrants, women, children and persons in vulnerable situations;

*(United Arab Emirates)*

Amend to read as follows:

2. *Calls upon* States to ratify and implement the nine core international human rights instruments<sup>1</sup> and key ILO conventions<sup>2</sup> as well as other relevant international and regional instruments protecting the rights of migrants, **particularly** women, **and** children ~~and persons in vulnerable situations~~;

*(Iran (Islamic Republic of))*

New operative paragraph 2bis

Add a new paragraph after operative paragraph 2 to read as follows:

- 2bis. *Emphasizes the sovereign and legal right of States to manage migration governance, as well as the importance of taking full consideration of national conditions and legal practices in various States;***

*(China)*

Operative paragraph 3

Amend to read as follows:

3. *Calls also upon* parliaments to ensure that decisions of sovereign States on migration policies and related legislation, including bilateral and regional agreements, are consistent with their States' international human rights obligations and the rule of law, **taking into account the right of each State to determine its priorities in implementing migration policies in accordance with their prevailing circumstances and needs;**

*(United Arab Emirates)*

Operative paragraph 4

Amend to read as follows:

4. *Urges* parliamentarians to lead efforts to develop evidence-informed narratives on migration that avoid stereotyping but, instead, enhance integration and social cohesion, and to take vigorous action to combat xenophobia, racism, intolerance and other forms of discrimination, **and to promote respect for pluralism, diversity, tolerance and harmonious coexistence;**

*(United Arab Emirates)*

New operative paragraph 4bis

Add a new paragraph after operative paragraph 4 to read as follows:

- 4bis. *Calls further upon* parliaments to promote people's access to comprehensive and up-to-date information on the opportunities, limitations, risks and rights in the event of migration, thus enabling would-be migrants to make informed choices;**

*(Romania)*

Operative paragraph 5

Amend to read as follows:

5. *Encourages* "whole-of-government" and "whole-of-society" approaches to migration based on partnerships with local authorities, civil society and the private sector, ~~and calls for regular consultation with migrants and diaspora groups in the policy-making process;~~

*(United Arab Emirates)*

Amend to read as follows:

5. *Encourages* "whole-of-government" and "whole-of-society" approaches to migration based on partnerships with local authorities, civil society and the private sector, and calls for regular consultation with migrants and diaspora groups in the policy-making process **where appropriate**;  
(Russian Federation)

Operative paragraph 6

Amend to read as follows:

6. *Urges* governments to expand the legal pathways for migration ~~via measures such as visa facilitation, scholarships, circular migration, training and skills programmes and family reunion, and also urges governments~~ to facilitate **labour mobility and skills training, family reunification, and** migration on humanitarian grounds ~~such as for reasons of~~ **such as** armed conflict, gender-based violence, natural disasters and climate change;  
(Canada)

Amend to read as follows:

6. *Urges* governments to ~~expand the legal~~ **adapt options and** pathways for **regular** migration via measures such as visa facilitation, scholarships, circular migration, training and skills programmes and family reunion, and also urges governments to facilitate migration on humanitarian grounds such as for reasons of armed conflict, gender-based violence, natural disasters and climate change;  
(Germany)

Amend to read as follows:

6. *Urges* governments to expand the legal pathways for migration via measures such as visa facilitation, scholarships, circular migration, training and skills programmes and family reunion, **while taking into account the demographic and labour market realities**, and also urges governments to facilitate migration on humanitarian grounds such as ~~for reasons of armed conflict,~~ gender-based violence, natural disasters and climate change **when adaptation or the return to the country of origin is not possible**;  
(France)

Amend to read as follows:

6. *Urges* governments to expand the legal pathways for migration via measures such as visa facilitation, scholarships, circular migration, training and skills programmes and family reunion, and also urges governments to facilitate migration on humanitarian grounds such as for reasons of armed conflict, ~~gender-based violence,~~ natural disasters and climate change;  
(Iran (Islamic Republic of))

Amend to read as follows:

6. *Urges* governments to expand the legal pathways for migration via measures such as visa facilitation, scholarships, circular migration, training and skills programmes and family reunion, and also urges governments to facilitate migration on humanitarian grounds such as for reasons of ~~armed conflict,~~ ~~gender-based violence,~~ **famine**, natural disasters and climate change;  
(Sweden)

Amend to read as follows:

6. *Urges* governments to expand the legal pathways for migration via measures such as visa facilitation, scholarships, circular migration, training and skills programmes and family reunion, and also urges governments, **where appropriate**, to facilitate migration on humanitarian grounds such as for reasons of armed conflict, **and** gender-based violence, ~~natural disasters and climate change~~;  
(Russian Federation)



Amend to read as follows:

6. *Urges* governments to expand the legal pathways for migration via measures such as visa facilitation, scholarships, circular migration, training and skills programmes and family ~~reunion~~ **reunification**, and also urges governments to facilitate migration on humanitarian grounds such as for reasons of armed conflict, gender-based violence, natural disasters and climate change;

(Romania)

Amend to read as follows:

6. *Urges* **parliaments in cooperation with their** governments to expand the legal pathways for migration via measures such as visa facilitation, scholarships, circular migration, training and skills programmes and family reunion, and ~~also urges governments~~ to facilitate migration on humanitarian grounds such as for reasons of armed conflict, gender-based violence, natural disasters and climate change;

(United Arab Emirates)

#### New operative paragraph 6bis

Add a new paragraph after operative paragraph 6 to read as follows:

- 6bis. Also urges governments and parliaments to pass legislation to prohibit the confiscation or non-consensual retention of work contracts, travel or identity documents such as passports, in order to prevent abuse, all forms of exploitation, forced, compulsory and child labour, extortion and other situations of dependency;**

(Philippines)

#### Operative paragraph 7

Amend to read as follows:

7. *Calls on* governments to take measures to promote mutual understanding and respect between **legal** migrants and the host society, and, recalling that integration is a two-way task, to facilitate migrants' integration in society, inter alia, by way of language courses, vocational training, recognition of educational and professional credentials, information about economic opportunities, protection against discrimination and, in accordance with national legislation, pathways to citizenship for permanent residents;

(Iran (Islamic Republic of))

Amend to read as follows:

7. *Calls on* governments to take measures to promote mutual understanding and respect between migrants and the host society, and, recalling that integration is a two-way task **that implies the migrants' respect for the national laws of their destination country**, to facilitate migrants' integration in society, inter alia, by way of language courses, vocational training, recognition of educational and professional credentials, information about economic opportunities, protection against discrimination and, in accordance with national legislation, pathways to citizenship for permanent residents;

(France)

Amend to read as follows:

7. *Calls on* **parliaments in cooperation with their** governments to take measures to promote mutual understanding and respect between migrants and the host society, and, recalling that integration is a two-way task, to facilitate migrants' integration in society, inter alia, by way of language courses, vocational training, recognition of educational and professional credentials, information about economic opportunities, **and** protection against discrimination ~~and, in accordance with national legislation, pathways to citizenship for permanent residents;~~

(United Arab Emirates)

Operative paragraph 8

Amend to read as follows:

8. ~~Recalls that social protection and labour rights apply to all persons, including migrants, and that regular migrants should have~~ **legal and documented migrant workers to have access to** equitable social security ~~services coverage and portability of contributions and entitlements;~~ (Thailand)

Amend to read as follows:

8. *Recalls* that social protection and labour rights apply to all persons, including **regular** migrants and that regular migrants should have equitable access to social security coverage and portability of contributions and entitlements; (South Africa)

Amend to read as follows:

8. *Recalls* that social protection and labour rights apply to all persons, including migrants, and that regular migrants should have equitable access to social security coverage and portability of contributions and entitlements **in accordance with national legislation;** (Russian Federation)

New operative paragraph 8bis

Add a new paragraph after operative paragraph 8 to read as follows:

- 8bis. Urges States to adopt gender-responsive labour policies and legislation, grounded in international labour and human rights standards, with a view to ensuring that all women migrant workers, including domestic and care workers, are protected against all forms of abuse and exploitation;** (Romania)

Operative paragraph 9

Amend to read as follows:

9. *Calls on* state authorities at their respective levels of competency to **commit to ensure that** all persons, including migrants, have proof of legal identity ~~and nationality~~ and adequate documentation, **that children born in statelessness be provided a nationality, and that all migrants have** effective access to ~~education, health care, and other basic services, regardless of their migration status,~~ **that migrant children have access to education, and that health care is available to regular migrants;** (Sweden)

Amend to read as follows:

9. *Calls on* state authorities at their respective levels of competency to ensure all persons, including migrants, have proof of legal identity and nationality and adequate documentation, and effective access to education, **and** health care, ~~and other basic services,~~ regardless of their migration status; (Germany)

Amend to read as follows:

9. *Calls on* state authorities at their respective levels of competency to ensure all persons, including migrants, have proof of legal identity and nationality and adequate documentation, and effective access to education, health care, and other basic services, ~~regardless of their migration status;~~ (Russian Federation)

Amend to read as follows:

9. *Calls on* states authorities at their respective levels of competency to **review relevant policies and practices to** ensure all persons, ~~including migrants,~~ have proof of legal identity and nationality and adequate documentation, and **have** effective access to education, health care, and other basic services, ~~regardless of their migration status;~~

(South Africa)

Amend to read as follows:

9. *Calls on* state authorities **of States of origin of migrants regarding proof of identity and nationality, and on state authorities of States of destination regarding the provision of basic services,** at their respective levels of competency to ensure all persons, including migrants, have proof of legal identity and nationality and adequate documentation, and effective access to education, health care, and other basic services, regardless of their migration status;

(France)

#### Operative paragraph 10

Amend to read as follows:

10. *Insists on* due process and access to justice for all migrants and encourages governments to **facilitate the safe and dignified return for migrants who do not have the legal right to stay on a state's territory, to** seek alternatives to ~~non-voluntary return and~~ the detention of migrants, and to work seriously towards the elimination of detention of children on migratory grounds;

(Sweden)

Amend to read as follows:

10. *Insists on* due process and access to justice for all migrants and encourages governments to ~~seek alternatives to non-voluntary~~ **use forced return only as a last resort and to seek alternative solutions to the** detention of migrants, and to work seriously towards the elimination of detention of children on migratory grounds;

(France)

Amend to read as follows:

10. *Insists on* due process and access to justice for all migrants and encourages governments to seek alternatives to ~~non-voluntary~~ **forced** return and detention of migrants, and to work seriously towards the elimination of detention of children on migratory grounds;

(Turkey)

#### Operative paragraph 11

Replace the paragraph to read as follows:

11. ~~*Calls for the establishment of an international standard of practice for dealing with migrants in vulnerable situations, including unaccompanied children, and insists on the concept of the "best interest of the child" in migration policy;*~~ ***Calls on States to uphold the principle of the "best interest of the child" at all times, as a primary consideration in all situations concerning children in the context of international migration, including unaccompanied and separated children;***

(Russian Federation)

Amend to read as follows:

11. ~~*Calls for the establishment of an international standard of practice for dealing with migrants in vulnerable situations,*~~ ***Calls on States to establish procedures for the protection of migrant children in relevant legislative, administrative and judicial proceedings and decisions that impact children,*** including unaccompanied children, ~~and insists on the concept of the~~ ***in order to ensure the "best interest of the child" in migration policy;***

*(South Africa)*

Amend to read as follows:

11. *Calls for the establishment of an international standard of practice for dealing with migrants in vulnerable situations, including unaccompanied children, and* ~~insists on~~ ***encourages the use of*** the concept of the "best interest of the child" in migration policy;

*(Thailand)*

Amend to read as follows:

11. *Calls for the establishment of an international standard of practice for dealing with,* ***and protecting,*** migrants in vulnerable situations, including ***stateless persons and*** unaccompanied children, and insists on the concept of the "best interest of the child" in migration policy;

*(Sweden)*

Amend to read as follows:

11. *Calls for the establishment of an international standard of practice for dealing with* ***the trafficking of*** migrants in vulnerable situations, including unaccompanied children, and insists on the concept of the "best interest of the child" in migration policy;

*(Cuba)*

#### New operative paragraph 11bis

Add a new paragraph after operative paragraph 11 to read as follows:

- 11bis. *Also calls upon States, particularly countries of origin to address situations where a child would otherwise be stateless by strengthening measures to reduce statelessness, including, ensuring that women and men can equally confer their nationality to their children;***

*(South Africa)*

#### Operative paragraph 12

Replace the paragraph to read as follows:

12. ~~*Invites governments to support the contribution of diasporas to their country of origin by facilitating mobility and investment and by studying the adoption in national legislation of measures to enhance political participation such as the right to vote, dual citizenship and the representation of diasporas in parliament;*~~ ***Invites parliaments to facilitate through their governments the participation of diasporas in their country of origin by facilitating the movement of individuals and funds, investment and political participation;***

*(United Arab Emirates)*

Amend to read as follows:

12. *Invites governments to support the contribution of diasporas to their country of origin by facilitating mobility and investment and by studying the adoption in national legislation of measures to enhance political participation such as the right to vote, dual citizenship and the representation of diasporas in parliament* ***in accordance with respective national laws and regulations;***

*(Iran (Islamic Republic of))*

New operative paragraph 12bis

Add a new paragraph after operative paragraph 12 to read as follows:

- 12bis. Calls upon all governments of countries along migratory routes to work together to develop measures aimed at organizing migration in a controlled way, thereby minimizing hazards for migrants,**

*(Netherlands)*

Add a new paragraph after operative paragraph 12 to read as follows:

- 12bis. Calls for enhanced cooperation among countries of origin, transit and destination in order to ensure a safe and dignified return and readmission of migrants, in accordance with the international human rights law, and encourages the development of comprehensive approaches for the sustainable reintegration of returning migrants in the countries of origin, by combining reintegration support targeting individuals and the communities to which migrants return with measures to enhance the governance of migration, livelihood opportunities and the protection of human rights, in general;**

*(Romania)*

Operative paragraph 13

Amend to read as follows:

13. **Calls on States to take meaningful and coordinated action to dismantle criminal organizations smuggling and trafficking networks and end impunity for human trafficking in persons and migrant smuggling, and to protect migrants, particularly women and children, from exploitation and abuse, and to assist migrants who have become victims of trafficking;**

*(Germany)*

Amend to read as follows:

13. **Calls on States to take meaningful and coordinated action, including enacting legislation, to dismantle criminal organizations and end impunity for human trafficking and migrant smuggling, and to protect migrants, particularly women and children, from exploitation and abuse and also encourages States to strengthen international cooperation to prevent, investigate, prosecute and combat such acts and to identify and disrupt financial flows related to these activities;**

*(South Africa)*

Amend to read as follows:

13. **Calls on States to take meaningful and coordinated action to dismantle criminal organizations and end impunity for human trafficking and migrant smuggling, and to protect migrants, particularly women and children, from violence, discrimination, exploitation and abuse;**

*(Iran (Islamic Republic of))*

New operative paragraph 13bis

Add a new paragraph after operative paragraph 13 to read as follows:

- 13bis. Strongly condemns all acts of violence and discrimination against migrant women, particularly domestic workers as a vulnerable group in the host countries, and urges States to take legislative, executive and judiciary measures to combat this form of violence and discrimination,**

*(Iran (Islamic Republic of))*

Add a new paragraph after operative paragraph 13 to read as follows:

- 13bis. Calls on States to enhance their capacity to identify, protect and assist migrants in vulnerable situations in the context of smuggling as well as those who have become victims of trafficking in persons, with full respect for their human rights and due regard to the particular needs of women and children;**

*(Romania)*

Operative paragraph 14

Amend to read as follows:

14. ~~Urges governments to systematically collect~~ **make full use of the existing data sources on migration, such as the Global Migration Data Portal developed by the International Organization for Migration, and to strengthen country level collection and the sharing of data** on migration, disaggregated by age, gender and other relevant criteria, with a view to informing debates, policy-making and legislation;

(Romania)

Amend to read as follows:

14. ~~Urges governments to systematically collect,~~ data on migration, disaggregated by age, gender, **migration status**, and other relevant criteria, with a view to informing debates, policy-making and legislation, **while protecting personal data**;

(South Africa)

Amend to read as follows:

14. ~~Urges~~ **Encourages** governments to systematically collect data on migration, disaggregated by age, gender and other relevant criteria, with a view to informing ~~debates,~~ policy-making and legislation;

(Iran (Islamic Republic of))

Operative paragraph 15

Amend to read as follows:

15. ~~Calls on~~ **Encourages** parliaments to require government to report periodically on progress in the implementation of national migration policies, and to use parliamentary tools such as questions to ministers, public hearings and committee enquiries to ~~hold government to account for the results achieved~~ **enhance transparency and accountability**;

(Thailand)

Amend to read as follows:

15. ~~Calls on~~ parliaments, **where appropriate**, to require government to report periodically on progress in the implementation of national migration policies, and to use parliamentary tools such as questions to ministers, public hearings and committee enquiries to hold government to account for the results achieved;

(Turkey)

New operative paragraph 15bis

Add a new paragraph after operative paragraph 15 to read as follows:

- 15bis. Affirms the necessity to exchange information and data on the number of migrants, their countries of origin, the circumstances and causes of their migration, their needs and the efforts needed to assist them;**

(Bahrain)

Operative paragraph 16

Amend to read as follows:

16. ~~Urges~~ parliaments to ~~participate~~ **support** actively in regional integration processes and transnational efforts to coordinate migration policy, and to domesticate relevant regional instruments in national legislation;

(Romania)

New operative paragraph 16bis

Add a new paragraph after operative paragraph 16 to read as follows:

- 16bis. Calls on parliaments to actively engage in the achievement of the 2030 Agenda for Sustainable Development as a means to optimize migration management and address the major drivers of forced and irregular migration—particularly extreme poverty, climate change and natural disasters, and urges parliaments to promote measures aimed at raising awareness of and maximizing the development benefits of safe, orderly and regular migration;**
- (Romania)*

Operative paragraph 17

Amend to read as follows:

17. *Invites* all parliaments to participate in the parliamentary meeting on the occasion of the Intergovernmental Conference ~~to adopt~~ **and the ceremonial adoption of** a Global Compact for Safe, Orderly and Regular Migration in December 2018 in Marrakech (Morocco);
- (Sweden)*

Operative paragraph 18

Amend to read as follows:

18. *Invites also* parliaments to play an active role in follow-up and implementation that is voluntary of the Global Compact and parliamentarians to join national delegations to the International Migration Review Forum, which will meet every four years, beginning in 2022, as the main global ~~accountability~~ mechanism to review the implementation of the Global Compact for Migration;
- (Russian Federation)*

Operative paragraph 19

Amend to read as follows:

19. *Calls on parliaments* ~~the Inter-Parliamentary Union~~, with the support of the International Organization for Migration, to develop a "Parliamentary plan of action on migration" **for approval by Member Parliaments** by the end of 2019, that operationalizes the commitments in this resolution, the Global Compact for Migration and State obligations under international human rights law, and **that calls for Member Parliaments** to report to the IPU on progress in 2021.
- (Canada)*

Amend to read as follows:

19. *Calls on the Inter-Parliamentary Union and its Member Parliaments*, with the support of the International Organization for Migration, to develop a "Parliamentary plan of action on migration" by the end of 2019, that operationalizes the commitments in this resolution, the Global Compact for Migration and State obligations under international human rights law, and to report to the IPU on progress in 2021.
- (Romania)*

Amend to read as follows:

19. *Calls on parliaments*, with the support of the International Organization for Migration, **to study the possibility** to develop, **if needed and on a voluntary basis**, a "Parliamentary plan of action on migration" ~~by the end of 2019~~, that operationalizes **takes into account** the commitments in this resolution, the Global Compact for Migration and State obligations under international human rights law, and to report to the IPU on progress in 2021.
- (Cuba)*

New operative paragraph 19bis

Add a new paragraph after operative paragraph 19 to read as follows:

**19bis. *Calls also on* parliaments to adopt necessary measures to facilitate the return of migrants who wish to return to their countries, and to eliminate all obstacles that may hinder their safe and orderly return by way of simple and quick procedures;**

*(Bahrain)*

Add a new paragraph after operative paragraph 19 to read as follows:

**19bis. *Recommends* parliaments to avail of parliamentary exchanges and inter-parliamentary conferences, such as the IPU Assemblies, as platforms for constructive dialogue on migration policy and the protection of migrants.**

*(Philippines)*